

AR 31-III-48

Emploi des langues en matière judiciaire. Arrêtés organisant les examens permettant de justifier de la connaissance de l'une ou de l'autre langue nationale.-
Modifications.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir,
SALUT !

Vu la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

Revu les arrêtés royaux des 9 septembre et 4 novembre 1935, organisant les examens prévus aux articles 43, 45, 53 et 54 de la susdite loi, modifiés par Notre arrêté du 26 juillet 1945;

Considérant que, eu égard aux circonstances, les indemnités accordées aux membres du jury ne constituent plus une rémunération suffisante;

Considérant qu'il y a lieu de procéder à une adaptation parallèle des frais d'examen;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er}. - L'article 7 des arrêtés royaux du 9 septembre 1935 organisant les examens permettant aux docteurs en droit et aux licenciés en notariat de justifier qu'ils sont à même de se conformer aux dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

Gebruik der talen in gerechtszaken. Besluiten tot regeling van de examens waarbij het bewijs van de kennis van de ene of de andere landstaal kan geleverd worden.-
Wijzigingen.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gelet op de wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Herzien de koninklijke besluiten van 9 September en 4 November 1935, tot regeling van de examens voorzien bij de artikelen 43, 45, 53 en 54 van bedoelde wet, gewijzigd door Ons besluit van 26 Juli 1945;

Overwegende dat, de omstandigheden in acht genomen, de aan de leden van de examencommissie toegekende vergoedingen niet meer voldoende zijn;

Overwegende dat er gronden zijn om een gelijklopende aanpassing van de examenkosten in te voeren;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1. - Artikel 7 van de koninklijke besluiten van 9 September 1935 tot regeling van de examens waarbij de doctors in de rechten en de licentiaten in het notariaat in de gelegenheid gesteld worden te bewijzen dat zij in staat zijn de voorschriften van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken na te leven, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Art.7.- Les frais d'examen sont fixés à 200 frs; ils sont acquittés lors de l'inscription."

Art.2.- L'article 16 des mêmes arrêtés est remplacé par la disposition suivante :

"Art.16.- Il est alloué aux membres du jury, titulaires ou suppléants, une indemnité de vacation fixée, par récipiendaire inscrit et effectivement interrogé, à 225 frs pour le président et, pour les autres membres, à 200 frs.

Il est alloué, en outre, au secrétaire une indemnité spéciale de 100 frs par jour de séance.

Les membres qui ne résident pas à Bruxelles ou dans l'agglomération bruxelloise seront indemnisés de leurs frais de route et de séjour conformément aux dispositions en vigueur en matière administrative."

Art.3.- A l'article 7 de l'arrêté royal du 9 septembre 1935, modifié par celui du 4 novembre 1935 et par Notre arrêté du 26 juillet 1945, organisant l'examen permettant aux candidats greffiers de justifier qu'ils sont à même de se conformer aux dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire, et à l'article 12 de l'arrêté royal du 9 septembre 1935, modifié par celui du 4 novembre 1935 et par Notre arrêté du 26 juillet 1945, déterminant les conditions d'aptitude linguistique auxquelles doivent satisfaire les candidats aux fonctions d'avoué et d'huisier près des diverses juridictions, les mots "50 francs" sont remplacés par "100 frs";

"Art.7.- De examenkosten zijn op 200 fr vastgesteld; zij worden bij de inschrijving voldaan."

Art.2.- Artikel 16 van voormelde besluiten wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Art.16.- De werkende of plaatsvervangende leden van de examen-commissie ontvangen voor ieder ingeschreven examinandus, die daadwerkelijk ondervraagd wordt, een vergoeding vastgesteld op 225 fr. voor de voorzitter en op 200 fr. voor de andere leden.

Bovendien wordt aan de secretaris een bijzondere vergoeding van 100 fr. per zitdag verleend.

De leden, die niet te Brussel of in de Brusselse agglomeratie verblijven, hebben recht op de terugbetaling van hun reis- en verblijfkosten overeenkomstig de van kracht zijnde bepalingen in administratieve zaken."

Art.3.- In artikel 7 van het Koninklijk besluit van 9 September 1935, gewijzigd bij dat van 4 November 1935 en bij Ons besluit van 26 Juli 1945, tot regeling van het examen waarbij de kandidaten-greffier in de gelegenheid gesteld worden te bewijzen dat zij in staat zijn de voorschriften van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken na te leven, en in artikel 12 van het koninklijk besluit van 9 September 1935, gewijzigd bij dat van 4 November 1935 en bij Ons besluit van 26 Juli 1945, tot vaststelling van de voorwaarden betreffende de bekwaamheid op taalgebied welke vereist wordt van de kandidaten tot het ambt van pleitbezorger en dat van deurwaarder bij de onderscheiden rechtscolleges, worden de woorden "50 frank" vervangen door "100 frank";

Art.4.- Le Ministre de la Justice
est chargé de l'exécution du pré-
sent arrêté.

Art.4.- De Minister van Justitie
is belast met de uitvoering van dit
besluit.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 1948. Gegeven te Brussel, de 31e Maart 1948.

(sé.) CHARLES (get.)

Par le Régent:
Le Ministre de la Justice,

Vanwege de Regent:
De Minister van Justitie,

(sé.) P.STRUYE (get.)

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

(sé.) J.MERLOT (get.)

Pour expédition conforme:
Le Secrétaire Général,

Voor eensluidend afschrift:
De Secretaris-Generaal,